

檔號: SWD 11/159A/65

Ref.

常用家具及設備價目表
二零一五年八月版
PRICE LIST OF COMMON FURNITURE & EQUIPMENT (PLCFE)
August 2015 edition

項目編號 Item no.			April 2015 單價 (\$) Unit Price
1	以電池驅動的自動感應消毒酒精機	Alcohol Dispenser with Sensor (Battery-type)	
1.1	以電池驅動的自動感應消毒酒精機	alcohol dispenser with sensor (battery-type)	255
2	浴床墊	Bath Mattress	
2.1	浴床墊	bath mattress	75
3	睡床	Bed	
3.1	雙層床	bunk bed	36x72 (吋)(闊x 長) "Wx"L 2,250
3.2	雙人床	double bed	48x72 (吋)(闊x 長) "Wx"L 1,850
3.3	單人床	single bed	36x72 (吋)(闊x 長) "Wx"L 1,500
3.4	摺合床	folding bed	535
4	寢具	Bedding	
4.1	床笠	bed cover	150
4.2	床單	bed sheet	150
4.3	PVC床單	bed sheet PVC	150
4.4	枕頭	pillow	110
4.5	枕套	pillow case	55
4.6	床墊	draw sheet	200
5	攪拌機	Blender	
5.1	攪拌機	blender	440
5.2	電動食物攪切機	electric food processor	965
5.3	工業用電動食物攪切機	industrial electric food processor	22,750
6	板	Board	
6.1	展覽板	exhibition board	48x72 (吋)(闊x 高) "Wx"H 1,100
6.2	磁性白板	magnetic white board	48x72 (吋)(闊x 高) "Wx"H 850
6.3	活動磁性白板	magnetic white board (movable)	48x72 (吋)(闊x 高) "Wx"H 1,350
6.4	告示板	notice board	36x72 (吋)(闊x 高) "Wx"H 550
7	書架/架	Bookshelf/ Shelf	
7.1	鋼書架	steel bookshelf	35x70x16 (吋)(闊x高 x深) "Wx"HxD 1,150
7.2 #	# 木書架	# wooden bookshelf	35x47x16 (吋)(闊x高 x深) "Wx"HxD 965

April 2015
單價 (\$) *Unit Price*

項目編號
Item no.

7.3	多用途架	shelf for various purposes	35x70x16 (吋)(闊x高x深) "Wx"Hx"D	1,150
7.4	有轆盛物膠架	plastic shelf with castors		145
8	箱	Box		
8.1	急救箱連急救用品	first-aid box with first-aid equipment		205
8.2	鎖匙箱	key box		540
8.3	工具箱連工具	tool box with tools		320
8.4	現金箱	cash box		320
8.5	信箱	letter box		120
9	桶	Bucket		
9.1	桶	bucket		35
10	櫃	Cabinet		
10.1	4個抽屜連保險箱貯物櫃	4 - drawer cabinet with safe		3,600
10.2	4個抽屜鋼造文件櫃	4 - drawer steel file cabinet		1,100
10.3	滑門櫃	sliding - door cabinet	35x35x16 (吋)(闊x高x深) "Wx"Hx"D	790
10.4	貯物櫃／有門的貯物櫃	storage cabinet/ cupboard with door	35x70x18 (吋)(闊x高x深) "Wx"Hx"D	1,350
10.5	雙門卡片索引櫃	twin - door card index cabinet		470
10.6	活動貯玩具架／櫃	movable toy shelf/cabinet		1,350
11	計算機	Calculator		
11.1	計算機	calculator		135
11.2	連打印裝置的計算機	calculator with printer		465
12	相機	Camera		
12.1	數碼相機	digital camera		2,450
12.2	手提數碼攝錄機	portable digital video recorder		4,300
13	貨物手推車	Cart		
13.1	手推車	cart		985
14	椅子	Chair		
14.1	有扶手的椅子	armchair	附註1 Note 1	680
14.2	沒有扶手的椅子(電腦椅／打字椅／訪客坐椅)	arms free chair (computer/ typing/ guest chair)	附註1 Note 1	505
14.3	摺椅／可疊放的椅子	folding/ stackable chair		150
15	時鐘	Clock		
15.1	掛牆鐘	wall hung clock		130
16	資訊科技	Information Technology		
16.1	筆記簿型／桌上電腦	notebook/desktop computer		5,250
16.2	打印機	printer		1,500
16.3	電腦軟件	computer software	附註2 Note 2	2,000
16.4	掃描器	scanner		1,000
16.5	多功能打印機／影印機 (只供黑白影印)	multi-function printer/ photocopier (photocopier for black & white only)		6,500

April 2015

項目編號 Item no.			單價 (\$) Unit Price
16.6	電腦熒幕	computer monitor	800
16.7	為電腦安裝數據線 (寬頻)	installation of data line (broadband)	500
16.8	標籤打印機	label printer	1,800
16.9	伺服器(高階)	server (high-end)	附註3 Note 3 95,000
16.10	伺服器(中階)	server (mid-range)	附註4 Note 4 25,000
16.11	伺服器(低階)	server (entry level)	附註5 Note 5 15,000
16.12	平板電腦	tablet/ computer	3,000
16.13	無線網絡設備(路由器、轉發器及無線訊號擴展器)	wireless network equipment (i.e. router, repeater & wireless extender)	1,600
17	餐具	Tableware	
17.1	膠杯	plastic cup	10
17.2	飯碗	rice bowl	10
17.3	碟	dishes	10
17.4	湯碗	soup bowl	10
17.5	筷子	chopsticks	5
17.6	匙羹	spoon	5
17.7	叉	fork	10
17.8	刀	knife	10
17.9	玻璃杯	glasses	10
18	櫃	Cupboard	
18.1	床頭櫃	bedside cupboard	620
18.2	擺放廣播系統的櫃	cupboard for PA system	1,800
18.3	電視及DVD錄影機櫃	cupboard for TV and DVD video recorder	3,050
18.4	陳列櫃	display cupboard	35x70x18 (吋)(闊x高x深) "Wx"Hx"D 2,250
18.5	活動電視及DVD錄影機櫃	movable cupboard for TV and DVD video recorder	3,050
19	簾	Curtain	
19.1	浴簾	shower curtain	70
19.2	窗簾	window curtain	48x60 (吋)(闊x高) "Wx"H 440
19.3	禮堂幕簾	stage curtain	2,900
20	空氣淨化機 / 抽濕機	Air Purifier / Dehumidifier	
20.1	抽濕機	dehumidifier	2,650
20.2	空氣淨化機	air purifier	2,650
21	桌子	Desk	
21.1	電腦桌	computer desk	785
21.2	辦公桌	office writing desk	48x26x24 (吋)(闊x高x深) "Wx"Hx"D 915
21.3	學生書桌(連書櫃及桌燈)	study desk (with bookshelf and lamp)	1,500
21.4	打字桌	typing stand	455
21.5	辦公桌及椅	office desk and chair	1,595
22	乾衣機(包括安裝費用)	Drying Machine (installation fee included)	
22.1	乾衣機	drying machine	5 公斤 kg 4,550
22.2	乾衣機	drying machine	8-11 公斤 kg 30,700
22.3	乾衣機	drying machine	12-14 公斤 kg 40,800
22.4	乾衣機	drying machine	17-21 公斤 kg 44,100

April 2015
單價 (\$) *Unit Price*

項目編號
Item no.

22.5	乾衣機	drying machine	22-30 公斤 kg	51,300
22.6	乾衣機	drying machine	33-36 公斤 kg	58,450
23	抽氣扇	Exhaust Fan		
23.1	抽氣扇	exhaust fan	6-8 吋直徑 "dia.	645
23.2	抽氣扇	exhaust fan	9-10 吋直徑 "dia.	1,200
23.3	抽氣扇	exhaust fan	11-12 吋直徑 "dia.	1,650
24	抽油煙機	Exhaust Hood		
24.1	抽油煙機	exhaust hood		2,200
25	傳真機	Facsimile Machine		
25.1	傳真機	facsimile machine		2,200
26	風扇	Fan		
26.1	坐地風扇	floor-type fan		710
26.2	掛牆風扇	wall hung fan		510
26.3	手提式風扇	portable fan		710
27	消防設備	Fire Fighting Equipment		
27.1	滅火氈	fire blanket		285
27.2	滅火筒 (粉劑)	fire extinguisher (powder)	2 公斤 kg	350
27.3	滅火筒 (二氧化碳/水式)	fire extinguisher (CO2/water)	9 公升 liter	320
27.4	滅火筒 (二氧化碳氣體式)	fire extinguisher (CO2 gas)	4.5 公斤 kg	515
28	發泡膠切割器	Foam Cutter		
28.1	發泡膠切割器	foam cutter		680
29	冷藏櫃	Freezer		
29.1	冷藏櫃	freezer	約 (吋)(闊x高 36x78x30 x深) approx. "Wx"Hx"D	16,600
29.2	冷藏櫃	freezer	約 (吋)(闊x高 48x78x30 x深) approx. "Wx"Hx"D	20,500
29.3	冷藏櫃	freezer	約 (吋)(闊x高 80x78x30 x深) approx. "Wx"Hx"D	27,450
30	大/小垃圾桶	Garbage/ Litter Bin		
30.1	大垃圾桶	garbage bin		165
30.2	小垃圾桶	litter bin		50
31	截切機	Guillotine		
31.1	切紙機	paper cutting guillotine		640
32	音響設備	Hi-Fi System		
32.1	音響設備	Hi-Fi system		2,050
32.2	揚聲器及無線咪	Amplifier with Wireless Microphone		5,550
33	脫水器(包括安裝費)	Hydro-extractor(installation fee included)		

April 2015
單價 (\$) *Unit Price*

項目編號
Item no.

33.1	脫水器	hydro-extractor	12-14 公斤 kg	49,950
33.2	脫水器	hydro-extractor	18-20 公斤 kg	78,250
	洗衣脫水機(包括安裝費)	Washer-extractor(installation fee included)		
33.3	洗衣脫水機	washer-extractor	10-11 公斤 kg	56,600
33.4	洗衣脫水機	washer-extractor	13-14 公斤 kg	74,900
33.5	洗衣脫水機	washer-extractor	18-20 公斤 kg	96,900
33.6	洗衣脫水機	washer-extractor	23-27 公斤 kg	120,700
33.7	洗衣脫水機	washer-extractor	30-33 公斤 kg	165,350
	34 熨斗	Iron		
34.1	蒸氣熨斗	steam iron		340
34.2	熨衫板	ironing board		175
	35 水煲	Kettle		
35.1	電水煲	electric kettle		400
	36 梯	Ladder		
36.1	鋁梯(一般高度)	aluminium ladder (general ceiling)	4-5 級 steps	390
36.2	鋁梯(長梯, 例如用於禮堂)	aluminium ladder (high ceiling e.g.. hall)	6-8 級 steps	480
	37 過膠機	Laminator		
37.1	過膠機	laminator		2,450
	38 梘液機	Liquid Soap Dispenser		
38.1	梘液機	liquid soap dispenser		150
	39 鎖櫃	Locker		
39.1	床頭鎖櫃	bedside locker		620
39.2	15門鎖櫃	locker - 15 doors	35x70x18 (吋)(闊x高x深) "Wx"HxD"	2,000
	40 手提擴音器	Loud Hailer		
40.1	手提擴音器	loud hailer		630
	41 床褥	Mattress		
41.1	雙人床褥	double bed mattress	<i>附註1 Note 1</i>	1,400
41.2	單人床褥	single bed mattress	<i>附註1 Note 1</i>	985
	42 咪高峰	Microphone		
42.1	咪高峰	microphone		220
42.2	咪高峰支架(坐地)	microphone stand (floor type)		235
42.3	咪高峰支架(坐臺)	microphone stand (table type)		135
	43 絞肉機	Mincer		
43.1	家庭用絞肉機	domestic mincer		440
43.2	工業用絞肉機	industrial mincer		5,800
	44 鏡	Mirror		
44.1	企身/掛牆鏡	standing/wall mirror		255
	45 焗爐	Oven		
45.1	電焗爐	electric oven		790

April 2015
單價 (\$)
Unit Price

項目編號
Item no.

45.2	微波爐	microwave oven		1,050
46	廣播系統	PA System		
46.1	手提廣播系統	portable PA system		5,550
47	影印機	Photocopier		
47.1	可雙面影印的多功能影印機	multi-function photocopier with duplex function		16,600
47.2	影印機	photocopier		8,150
47.3	影印機架	photocopier stand		885
47.4	多功能影印機 (黑白影印/傳真/彩色掃瞄/打印機)	multi-function machine (B/W copier/ fax/ colour scanner/ printer)		34,000
48	膠袋封口機	Plastic Sealing Machine		
48.1	膠袋封口機	plastic sealing machine		440
49	投影機	Projector		
49.1	高射投影機	overhead projector		2,200
49.2	手提高射投影機	portable overhead projector		3,400
49.3	多媒體投影機連熒幕	multi-media projector with 70" screen		11,750
49.4	液晶體投影機	LCD projector		10,700
50	被/氈	Quilt/Blanket		
50.1	被套	quilt cover		155
50.2	被/毛氈	quilt/wool blanket		270
50.3	毛巾被	towel blanket		170
51	架	Rack		
51.1	圖書陳列架	book display rack		1,700
51.2	表格架	form rack		645
51.3	報刊架	newspaper & magazine rack		845
51.4	廁具架	rack for toiletries		1,350
52	暖爐	Radiator		
52.1	暖爐	radiator		520
53	收音機/收音連DVD播放機	Radio /Radio cum DVD Player		
53.1	收音機	radio		160
53.2	收音連DVD播放機	radio cum DVD player		735
54	雪櫃	Refrigerator		
54.1	雪櫃	refrigerator	170 或以 公升 下 or liter below	2,250
54.2	雪櫃	refrigerator	最大容量 公升 260 max. liter	3,400
54.3	雪櫃	refrigerator	最大容量 公升 340 max. liter	4,400
54.4	雪櫃	refrigerator	最大容量 公升 380 max. liter	5,950
54.5	雪櫃	refrigerator	最大容量 公升 500 max. liter	12,000

April 2015
單價 (\$)
Unit Price

項目編號
Item no.

項目編號 Item no.			單價 (\$) Unit Price
55	飯煲	Rice Cooker	
55.1	電飯煲	rice cooker (electric)	8 人 person 425
55.2	電飯煲	rice cooker (electric)	12 人 person 525
55.3	電飯煲	rice cooker (electric)	16 人 person 800
55.4	電飯煲	rice cooker (electric)	20 人 person 955
55.5	電飯煲	rice cooker (electric)	25 人 person 1,050
55.6	氣體燃料飯煲	rice cooker (gas)	50 人 person 3,450
56	螢幕	Screen	
56.1	螢幕	screen	50x50 (吋)(闊x長) "Wx"L 695
56.2	螢幕(連三腳架)	screen with tripod	70x70 (吋)(闊x長) "Wx"L 1,050
56.3	摺合式屏幕	folding screen	1,550
57	衣車	Sewing Machine	
57.1	衣車	sewing machine	3,100
58	碎紙機	Shredder	
58.1	碎紙機(供中央行政單位使用)	paper shredder (for central administration)	3,750
58.2	碎紙機(供服務單位使用)	paper shredder (for service unit)	1,700
59	梳化	Sofa	附註1 Note 1
59.1	梳化	sofa	1 座位 seater 1,450
59.2	梳化	sofa	2 座位 seater 2,150
59.3	梳化	sofa	3 座位 seater 2,950
59.4	梳化	sofa	4 座位 seater 4,300
59.5	L型梳化	sofa L shape	2+3 座位 seater 5,100
59.6	梳化	sofa	15 座位 seater 15,300
60	煮食爐	Stove	
60.1	單頭氣體煮食爐	single burner gas cooking stove	1,100
60.2	雙頭氣體煮食爐	twin burners gas cooking stove	1,850
60.3	單頭電磁爐	single-hob induction cooker	485
60.4	雙頭電磁爐	double-hob induction cooker	4,350
60.5	矮湯爐	stock pot stove	28,250
61	枱	Table	
61.1	茶几	coffee table	635
61.2	餐枱	dining table	8 人 person 2,000
61.3	小摺枱	small folding table	31x31x31 (吋)(闊x高x深) "Wx"Hx"D 295
61.4	長摺枱	long folding table	70x30x24 (吋)(闊x高x深) "Wx"Hx"D 855
61.5 #	小型會議枱	# small conference table	72x30x36 (吋)(闊x高x深) 1,100

April 2015
單價 (\$)
Unit Price

項目編號
Item no.

61.6 # 中型會議枱	# medium conference table	2x72x30x (吋)(闊x高 36 x深)	2,200
61.7 # 大型會議枱	# large conference table	3x72x30x (吋)(闊x高 36 x深)	3,200
61.8 # 枱邊枱	# side table	35x30x16 (吋)(闊x高 x深)	410
61.9 貼有防火膠板枱面的工作枱	formica top work table	72x29x36 (吋)(闊x高 x深)	1,100
61.10 床邊枱	bed side table		620
62 茶具	Tea Set		
62.1 茶具	tea set		165
63 茶罈	Tea Urn		
63.1 茶罈	tea urn	10 加侖 gallon	1,600
64 電話系統裝置	Telephone Installation		
64.1 電話-內線裝置	telephone installation - extension line		200
64.2 電話-主線裝置	telephone installation - main line		475
64.3 傳真線裝置	facsimile installation		475
65 電視 (液晶體電視)	Television (LCD TV)		
65.1 電視機	TV set	22 吋 inches	2,400
65.2 電視機	TV set	26 吋 inches	3,700
65.3 電視機	TV set	32 吋 inches	4,650
65.4 電視機	TV set	36/ 37 吋 inches	9,550
65.5 電視機	TV set	42 吋 inches	11,750
66 保溫瓶	Thermo Flask		
66.1 保溫食物壺	thermo flask for food		125
66.2 保溫湯壺	thermo flask for soup		125
66.3 保溫茶壺(廚房用)	thermo flask for tea (kitchen use)		235
66.4 保溫茶壺(非廚房用)	thermo flask for tea (non-kitchen use)		75
67 電筒	Torch		
67.1 電筒	torch		30
68 多士爐	Toaster		
68.1 多士爐	toaster		210
69 辦公室盛物盤	Tray		
69.1 三層信件架	3-layer letter tray		85
69.2 文件盤	file tray		35
70 手推車	Trolley		
70.1 不銹鋼手推車-盛載食物	stainless steel trolley - for food		1,700
70.2 不銹鋼手推車-盛載護理用品	stainless steel trolley - for nursing		2,300
70.3 有腳制及鐵線圍網的盛貨手推車	heavy goods trolley with wired fence and brake		2,550
71 打字機	Typewriter		
71.1 電動打字機	electronic typewriter		2,800
72 雨傘架	Umbrella Stand		

項目編號				April 2015
Item no.				單價 (\$)
				Unit Price
72.1	雨傘架	umbrella stand		505
73	制服	Uniform		
73.1	職員制服	staff uniform		250
74	吸塵機	Vacuum Cleaner		
74.1	吸塵機	vacuum cleaner	1000 瓦特 W	680
74.2	乾濕兩用吸塵機	wet & dry vacuum cleaner		3,000
74.3	工業用吸塵機	industrial type vacuum cleaner		2,900
75	百葉簾	Venetian Blind		
75.1	百葉簾	venetian blind	48x60 (吋)(闊x 高) "Wx"H	260
76	錄影機	Video Recorder		
76.1	DVD錄影機	DVD video recorder		2,450
77	衣櫃	Wardrobe		
77.1	衣櫃	wardrobe		1,750
78	洗衣機(包括安裝費)	Washing Machine (installation fee included)		
78.1	洗衣機	washing machine	5 公斤 kg	3,700
78.2	洗衣機	washing machine	6 公斤 kg	4,650
78.3	洗衣機	washing machine	10-12 公斤 kg	42,250
78.4	洗衣機	washing machine	13-14 公斤 kg	48,000
78.5	洗衣機	washing machine	18-22 公斤 kg	58,450
78.6	洗衣機	washing machine	25-28 公斤 kg	71,750
78.7	洗衣機	washing machine	32-35 公斤 kg	93,700
79	滾水罈	Water Boiler		
79.1	滾水罈	water boiler	10 加侖 gallon	5,000
79.2	滾水罈	water boiler	20 加侖 gallon	7,250
79.3	滾水罈	water boiler	30 加侖 gallon	8,800
80	飲水器	Water Dispenser		
80.1	飲水器	water dispenser		2,450
81	熱水爐	Water Heater		
81.1	電熱水爐	electric water heater	14 公升 liter	2,350
82	量重磅	Weighing Machine		
82.1	連高度量尺量重磅	height measure and weighing machine		2,450
82.2	連座位量重磅	weighing machine with seat		4,200
82.3	輕巧磅	weighter		165
83	視像光碟播放機	Video DVD Player		
83.1	視像光碟播放機	video DVD player		545
84	混音器	Microphone Mixer		
84.1	混音器	microphone mixer		2,150

April 2015
單價 (\$) *Unit Price*

項目編號
Item no.

85	膠箱	Plastic Container	
85.1	膠箱	plastic container	105
86	地墊	Door Mat	
86.1	地墊	door mat	155
87	洗衣籃	Laundry Basket	
87.1	洗衣籃	laundry basket	100
88	手提無線電對講機	Walkie-talkie	
88.1	手提無線電對講機	walkie-talkie	4,050
89	理髮用具	Hair Tool	
89.1	理髮用具	hair cut set	350
89.2	吹髮器	hair dryer	240
90	電鬚刨	Electric Shaver	
90.1	電鬚刨	electric shaver	420
91	托盤	Fast Food Tray	
91.1	托盤	fast food tray	20
92	食物磅	Food Scale	
92.1	食物磅	food scale	220
93	雜誌盒	Magazine Box	
93.1	雜誌盒	magazine box	30
94	長形儲存盤/箱	Bus tray/container	
94.1	長形儲存盤/箱	bus tray/container	105
95	飲水壺	Drinking Pot	
95.1	飲水壺	drinking Pot	75
96	捕蟲燈	Insect Trap Light	
96.1	捕蟲燈	insect trap light	550
97	盛髒衣袋	Linen Bag	
97.1	盛髒衣袋	linen Bag	100
98	盛髒衣袋的運送架	Linen Carrier	
98.1	盛髒衣袋的運輸架	linen Carrier	150
99	咪高峰連支架	Microphone and Microphone Stand	
99.1	咪高峰連支架	microphone and microphone stand	455
100	流動電話	Mobile Phone	
100.1	流動電話 (普通功能)	mobile Phone (general use)	630
101	辦公室磅	Office Scale	
101.1	辦公室磅	office scale	220
102	鞋架	Shoe Rack	
102.1	鞋架	shoe rack	1,050

April 2015
單價 (\$)
Unit Price

項目編號
Item no.

103	枱燈	Table Lamp	
103.1	枱燈	table lamp	165
104	防病人走失系統	Anti-wandering System	
104.1	防病人走失系統	anti-wandering system	45,100
105	籃	Basket	
105.1	籃	basket	100
106	床邊防跌欄	Bed Guard	
106.1	床邊防跌欄	bed guard	405
107	煮粥罇	Boiler for Congee	
107.1	煮粥罇	boiler for congee	330
108	電開罐頭刀	Electric Can Opener	
108.1	電開罐頭刀	electric can opener	200
109	電鑽	Electric Drill	
109.1	電鑽	electric drill	465
110	打蠟機/地坂清潔機	Floor Polisher/ Flooring Machine	
110.1	工業用打蠟機	floor polisher (industrial type)	6,250
110.2	地板清潔機	flooring machine	6,250
111	可移動式隔板	Movable Partition	
111.1	可移動式隔板	movable partition	1,100
112	縫刃工具套裝	Needle Work Kit	
112.1	縫刃工具套裝	needle work kit	250
113	雨褸連水靴	Raincoat & Rain Boots	
113.1	雨褸連水靴	raincoat & rain boots	100
114	凳子	Stool	
114.1	凳子	stool	150
115	電話	Telephone Set	
115.1	電話	telephone set	175
116	訓練用墊褥	Training Mattress	
116.1	訓練用墊褥	Training Mattress	1,150
117	工作枱連椅	Working Table with Chair	
117.1	工作枱連椅	Working Table with Chair	1,250
118	洗/乾碗碟機	Dish Washing Machine/Dryer	
118.1	乾碗碟機	dish dryer	2,650
118.2	洗碗碟機	dish washing machine	6,850
119	消毒碗櫃	Disinfection Cabinet	
119.1	消毒碗櫃	disinfection cabinet	2,650

April 2015
單價 (\$)
Unit Price

項目編號
Item no.

120	電蒸鍋	Electric Food Steamer	
120.1	電蒸鍋	electric food steamer	34,250
121	電熱板	Electric Hot Plate	
121.1	電熱板	electric hot plate	3,600
122	流動電話	Mobile Phone	
122.1	智能流動電話	smart phone	3,100
123	防蚊蟲網	Mosquito/ Insect Screen	
123.1	防蚊蟲網	mosquito/ insect screen	280
124	多媒體影音播放機	Multi-media Audio-visual Player	
124.1	藍光/DVD/CD 播放機	Blu-ray/DVD/CD player	1,650
125	體能活動、健身及訓練器材	Physical Exercise / Training Equipment / Health Exerciser	
125.1	單車器	cycling exerciser	1,200
125.2	治療性黏土	exercise putty	200
125.3	佳瑪手部握力測驗	JAMAR hand dynamometer	3,950
125.4	踏步機	pedal exerciser	315
125.5	練力棒	theraband	980
125.6	跑步機	treadmill	27,850
126	便攜式掃瞄器	Portable Pen Scanner	
126.1	便攜式掃瞄器	portable pen scanner	1,250
127	兒童坐便椅	Potty	
127.1	兒童坐便椅連蓋	potty (with cover)	230
128	快速乾地機	Rapid Floor Dryer	
128.1	快速乾地機	rapid floor dryer	1,650
129	玩具消毒器	Toy Sterilizer	
129.1	玩具消毒器	toy sterilizer	2,750
130	真空煲	Vacuum Cooker	
130.1	真空煲	vacuum cooker	1,200
131	濾水器	Water Filter	
131.1	內置式濾水器	water filter (built-in type)	4,750

幼兒護理設備

CHILD-CARE EQUIPMENT

C01.1	小童搖椅	baby rocking chair	540
C02.1	學行車	baby walker	515
C03.1	嬰兒車	buggy / stroller	2,350
C04.1	奶瓶	feeding/milk bottle	55
C05.1	高椅	high chair	500
C06.1	奶瓶消毒器	milk bottle sterilizer	555
C07.1	膠口水肩	plastic bib	45
C08.1	幼兒安全閘	safety gate	455

醫療用具及設備

MEDICAL FURNITURE & EQUIPMENT

April 2015
單價 (\$)
Unit Price

項目編號
Item no.

項目編號 Item no.			單價 (\$) Unit Price
M1	高壓滅菌器	Autoclave	
M01.1	高壓滅菌器	autoclave	26,550
M2	血壓計	Blood Pressure Meter	
M02.1	血壓計	blood pressure meter	520
M3	體溫計	Clinical Thermometer	
M03.1	體溫計	clinical thermometer	10
M03.2	電子體溫計	electronic thermometer	60
M03.3	紅外線體溫計	infrared thermometer	600
M03.4	紅外線體溫計(用於前額)	infrared thermometer (forehead)	670
M4	便椅	Commode Chair	
M04.1	便椅/淋浴椅	commode/ shower chair	1,350
M5	老人椅	Geriatric Chair	
M05.1	老人椅	geriatric chair	3,000
M6	病床	Hospital Bed	
M06.1	病床	hospital bed	7,650
M7	臥床用枱	Overbed Table	
M07.1	臥床用枱	overbed table	1,550
M8	聽診器	Stethoscope	
M08.1	聽診器	stethoscope	280
M9	消毒器	Sterilizer	
M09.1	消毒器	sterilizer	2,700
M10	輪椅	Wheelchair	
M10.1	輪椅	wheelchair	2,050
M10.2	斜躺式輪椅	reclining wheelchair	5,050
M10.3	自我驅動輪椅	self-propelling wheelchair	2,950
M10.4	可調校背部斜度和腳架高度的輪椅	wheelchair with reclinable back support and elevated leg rests	6,500
M11	診斷用具	Diagnostic Set	
M11.1	診斷用具	diagnostic set	2,600
M12	自動體外心臟去顫器	Automated External Defibrillators	
M12.1	□ □ □ □ □ □ □ □	automated external defibrillators	17,000
M13	醫用清洗床	Bath Trolley	
M13.1	□ □ □ □ □	Bath Trolley	34,000
M14	訓練椅	Training Chair	
M14.1	訓練椅	training chair	2,500
M15	護背	Corset	
M15.1	護背	corset	290
M16	折合式助行架	Foldable Walking Frame	
M16.1	折合式助行架	foldable walking frame	385

April 2015
單價 (\$)
Unit Price

項目編號
Item no.

項目編號 Item no.			單價 (\$) Unit Price
M17	升舉病人輔助器	Hoist/ Raiser/ Lifter	
M17.1	小型吊機	mini hoist	23,550
M17.2	天花吊機	ceiling hoist	52,100
M17.3	電動爬樓梯機	electric climber	55,000
M17.4	電動移位機/ 無線吊機	electric lifter/ mobile hoist	46,000
M17.5	站立輔助機	quick raiser	28,350
M18	步行輔助工具	Walking Aid	
M18.1	大四爪拐杖	quadripods - large base	120
M18.2	小四爪拐杖	quadripods - small base	110
M18.3	可調校高度的手杖	adjustable stick	145
M18.4	平柄手杖	flat handle stick	170
M18.5	附有前輪的步行器	front wheeled walker	530
M18.6	助行車	rollators	740
M18.7	T型手柄手杖	T-handle stick	120
M18.8	三腳連椅手杖	tripod cane seat	210
M19	便盤	Bed-pan	
M19.1	便盤	Bed-pan	80
M20	病人床邊監測系統	Bed Monitoring System	
M20.1	病人床邊監測系統 (床墊探測器、床邊發訊器及電源)	Bed Monitoring System (bed pad, bedside transmitter & power supply)	2,400
M20.2	病人床邊監測系統 (床邊監測接收器)	Bed Monitoring System (bed monitoring receiver)	600
M21	膠圍巾	Bib (PVC) with size 18" width x 36" length	
M21.1	膠圍巾	Bib (PVC) with size 18" width x 36"	110
M22	醫療廢物貯存櫃	Clinical Waste Storage Cupboard	
M22.1	醫療廢物貯存櫃	clinical waste storage cupboard	1,350
M23	溝通輔助設備	Communication Aid Equipment	
M23.1	感應線圈系統	induction loop system	3,150
M23.2	袋裝傳話器	pocket talker	2,550
M24	血糖測量機	Glucometer	
M24.1	血糖測量機	glucometer	720
M25	醫療護理床	Hospital Hi-lo Bed	
M25.1	醫療護理床	Hospital Hi-lo Bed	12,850
M26	藥物磨機	Medicine Grinder	
M26.1	電動藥物磨機	electric medicine grinder	4,700
M27	血氧測量機	Oximeter	
M27.1	血氧測量機	oximeter	5,750
M28	醫療用恆溫冷櫃	Pharmaceutical Grade Refrigerator	
M28.1	醫療用恆溫冷櫃 (連鎖及最高最低溫度監察器)	Pharmaceutical Grade Refrigerator (with lock and device for monitoring the maximum and minimum temperature)	41,750

April 2015
單價 (\$) *Unit Price*

項目編號
Item no.

M29	減壓床褥	Ripple Bed Mattress		
M29.1	減壓床褥	Ripple Bed Mattress		1,800
M30	供大腦癱瘓兒童使用的特製坐椅	Special Chair for Children with Cerebral Palsy		
M30.1	供大腦癱瘓兒童使用的特製坐椅	special chair for children with cerebral palsy		25,600
幼兒園／育嬰園用具及設備		FURNITURE & EQUIPMENT FOR NURSERY / CRECHE		
N1	圍裙	Apron		
N01.1	小童棉質圍裙	apron cotton for children		20
N01.2	小童膠質圍裙	apron plastic for children		25
N2	板	Board		
N02.1	記錄出席人名板	attendance board		650
N3	尼龍床仔運輸架	Bed Carrier		
N03.1	尼龍床仔運輸架	bed carrier		850
N4	床單	Bed Sheet		
N04.1	床單	bed sheet		60
N5	氈	Blanket		
N05.1	毛氈	wool blanket		155
N05.2	氈套	blanket cover		60
N6	兒童椅	Children Chair		
N06.1	兒童椅	children chair		120
N7	嬰兒床	Cot		
N07.1	嬰兒床	cot		2,350
N8	鎖櫃	Locker		
N08.1	4門鎖櫃	locker - 4 doors	35x70x22 (吋)(闊x高x深) "Wx"Hx"D	1,300
N9	床褥	Mattress		
N09.1	床褥	mattress	<i>附註1 Note 1</i>	690
N10	活動黑板架／畫架	Movable Easel		
N10.1	活動黑板架／畫架	movable easel		540
N11	尼龍床	Nylon Bed		
N11.1	尼龍床	nylon bed		230
N12	被	Quilt		
N12.1	尼龍被	nylon quilt		155
N12.2	被套	quilt cover		60
N13	架子	Shelves		
N13.1	架子	shelves	35x70x16 (吋)(闊x高x深) "Wx"Hx"D	1,150

April 2015
單價 (\$)
Unit Price

項目編號
Item no.

項目編號 Item no.	描述	Table	單價 (\$) Unit Price
N14	枱	Table	
N14.1	長枱	rectangular table	48x20x24 (吋)(闊x高x深) "Wx"Hx"D
N14.2	半圓枱	semi-circular table	35x20x18 (吋)(闊x高x深) "Wx"Hx"D
N15	毛巾	Towel	
N15.1	大毛巾	big towel	65
N15.2	小毛巾	small towel	10
N16	制服	Uniform	
N16.1	幼兒工作人員制服	child care worker uniform	250

康樂設備

RECREATIONAL EQUIPMENT

R01.1	康樂棋臺	chinese billiards table	935
R02.1	健身單車	exercycle	2,700
R03.1	柔道墊	judo mat	1,150
R04.1	小型桌球臺	mini snooker	2,350
R05.1	鋼琴	piano	23,750
R06.1	乒乓球臺	table tennis	3,950
R07.1	電視遊戲機	video game set	1,000
R08.1	活動/遊戲用墊	mat (for activity/play)	1,150
R09.1	兒童遊戲屋攀爬架	playhouse climber	3,950

- # 懲教署工業組應有同類物件供應。
Similar items may be available from Correctional Services Industries.

附註1 聚氨酯乳膠床褥以及固定和可移動的襯墊傢具的防火安全必須符合下列的可燃性標準：

床褥

英國標準：依照英國標準BS 7177:(1996)而訂立的床褥、沙發型長椅和床墊的抗火效能規定(適用於中度危險的處所/樓宇)或同等國際標準。

襯墊傢具

英國標準：依照英國標準BS 7176:(1995)而訂立的以合成物測試非住宅用座椅的抗火效能規定(適用於中度危險的處所/樓宇)或同等國際標準。

Note 1 The fire safety of Polyurethane (PU) Foam filled mattresses and upholstered furniture, both fixed and movable, must comply with the following inflammability standards :

For Mattresses

British Standard : Specification for resistance to ignition of mattresses, divans and bed bases (for the use in medium hazard premises/building) BS7177 : 1996 or its international equivalent.

For Upholstered Furniture

British Standard : Specification for resistance to ignition for non-domestic seating by testing composites (for the use in medium hazard premises/building) BS7176 : 1995 or its international equivalent.

April 2015
單價 (\$)
Unit Price

項目編號
Item no.

附註2 電腦軟件是指標準套裝或基本功能與標準套裝軟件**兼容/同類**的其他軟件。
標準套裝包括以下軟件：

防病毒軟件
微軟辦公系統2010繁體中文標準版(慈善團體授權版)或最新的版本，或者相似的自動化辦公應用軟件。
- 手寫識別系統。

Note 2 Computer software refers to the following standard package
or other package **compatible/equivalent** with its basic functions:

"an Anti-virus software package, (Chinese) Microsoft Office 2010 Standard (under Charity Open Licencing Programme) or latest version, or other office automation applications of similar functions handwriting recognition system"

「附註2及附註3所提供的只是基本的電腦硬件及軟件組合。非政府機構可以因應最新的科技發展，選用最新的版本或相類似的產品。此外，機構亦可按照各服務單位的實際需要，決定所需要的產品。不過，若實際的開支超出獎券基金所批出的金額，機構須運用本身的資源補足其差額。」

"Please note that the components for computer hardware and software as specified in Note 2 and Note 3 are minimum requirements. To cope with the latest technology, Non-governmental Organizations (NGOs) may consider the latest versions or its equivalent products. NGOs may also exercise flexibility in determining its specific requirement which best suits its operational needs. If the actual cost is higher than the approved amount of Lotteries Fund grant, NGOs have to use its own resources to absorb the extra costs so incurred."

附註3 伺服器(高階)是指供50人以上一般業務使用的伺服器連周邊產品(如檔案伺服器)，基本規格如下：

英特爾 Xeon E7 或同級處理器
16GB 記憶體，兩個300GB 硬碟機(須具hot-swap RAID capacity)
DVD-ROM 或 DVD+/-RW光碟機
預載Windows Server 2012 或其他作業系統

Note 3 Server (High-end) refers to high-end server and peripherals for general office applications (e.g. File server) for over 50 users -

Intel Xeon E7 Processor or equivalent
16GB RAM, two 300GB HDD with hot-swap RAID capability
DVD-ROM or DVD +/- RW drive
pre-loaded with Windows Server 2012 or other operating system

附註4 伺服器(中階)是指供11-50人一般業務使用的伺服器連周邊產品(如檔案伺服器)，基本規格如下：

英特爾 Xeon E5 或同級處理器
8GB 記憶體，兩個300GB 硬碟機(須具simple-swap RAID capacity)
DVD-ROM 或 DVD+/-RW光碟機
預載Windows Server 2012 或其他作業系統

Note 4 Server (mid-range) refers to mid-range server and peripherals for general office applications (e.g. File server) for 11-50 users -

Intel Xeon E5 Processor or equivalent
8GB RAM, two 300GB HDD with simple-swap RAID capability
DVD-ROM or DVD +/- RW drive
pre-loaded with Windows Server 2012 or other operating system

附註5 伺服器(低階)是指供1-10人一般業務使用的伺服器連周邊產品(如檔案伺服器)，基本規格如下：

April 2015
單價 (\$) **Unit Price**

項目編號
Item no.

英特爾 Xeon E3 或同級處理器
4GB 記憶體， 300GB 硬碟機
DVD-ROM 或 DVD+/-RW光碟機
預載Windows Server 2012 或其他作業系統

Note 5 Server (entry level) refers to entry level server and peripherals for general office applications (e.g. File server) for 1-10 users -

Intel Xeon E3 Processor or equivalent
4GB RAM, 300GB HDD
DVD-ROM or DVD +/- RW drive
pre-loaded with Windows Server 2012 or other operating system

社會福利署
獎券基金計劃組
二零一五年八月

Social Welfare Department
Lotteries Fund Projects Section
August 2015